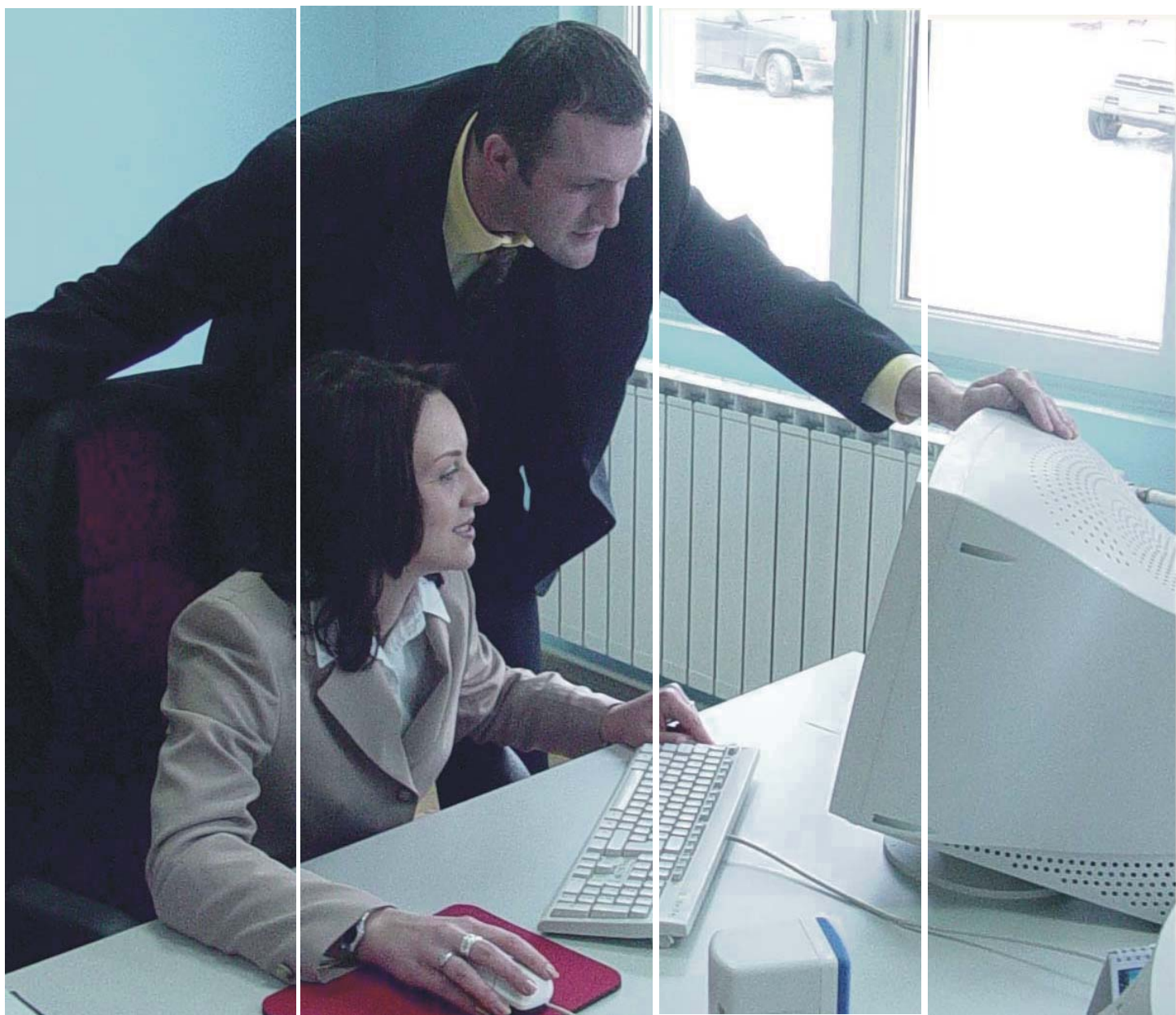


Da vaša ideja uspije



Agencija za lokalne razvojne inicijative je organizacija snažno usmjerena ka unaprijeđenju poslovnog sektora u cilju unaprijeđenja životnog standarda i smanjivanju siromaštva građana BiH

Od 1996 godine ALDI radi na svojoj zacrtanoj misiji da omogući građanima BiH snažnu participaciju u kreiranju otvorenog društva sa ekonomski nezavisnim građanima. Danas nakon sedam godina od osnivanja još uvijek se vodimo istim idejama. Svaki dan osoblje organizacije, članovi organizacije, naši korisnici i partneri napreduju ka cilju sa se građanima BiH omogući da na osnovu svojih vlastitih sposobnosti i vještina ostvare svoje individualne ciljeve.

U našem radu na programima, projektima, aktivnostima, koalicijama i partnerstvima nastojali smo da maksimalno doprinesemo da smanjimo broj građana BiH koji žive ispod ili na granici siromaštva. Naš uspjeh nažalost ne zavisi od nas samih. Političko, društveno i ekonomsko okruženje još uvijek je najznačajniji faktori koji određuju siromaštvo BiH. Protekla godina je to i pokazala. Efekti 11. septembra su vidljivi na naš rad sa direktnim korisnicima usluga od glavnog grada BiH do najudaljenijeg sela istočne BiH. Geopolitička nesigurnost, političke promjene i izbori u BiH, stagnacija u ekonomskom napredku BiH, je bio ključni faktor koji je odlučivao kako efikasno ALDI realizuje svoje strateške ciljeve i planove.

2002. godina je specifična za BiH i po tome što je to prva poslijeratna godina u kojoj se izuzetno osjetilo smanjenje izuzetno velike međunarodne finansijske pomoći. Direktno to su osjetili brojni povratnici i siromašne kategorije stanovništva. Pored povratnika, utjecaj smanjenja dotoka finansijske pomoći snažno su osjetile i BH preduzeća koja su dovedena do takve situacije da je najveća grupa siromašnih građana upravo zaposleni-siromašni radnici čija plata nemože da pokrije minimalne životne troškove porodice.

U takvom okruženju ALDI je postigao zavidne rezultate. U ovom izvještaju vidjećete izuzetan rast broja korisnika naših usluga, obim postignutih rezultata, obim realizovanih aktivnosti koje su direktno ili indirektno doprinijele smanjivanju siromaštva u našoj državi. Nadamo se da će ALDI ovakvim progresom služiti svojim klijentima i u narednim godinama.

IBRAHIM IMAMOVIĆ
Predsjednik Upravnog Odbora

POGLED UNATRAG

ALDI je dočekaao 2002. godinu sa rezultatima koji su bili iznad svih očekivanja. 2001. godina je bila jedna od ključnih godina u kojoj se određivala budućnost organizacije. Unutrašnje transformacije i odvajanja u skladu sa strateškim ciljevima koji su doneseni u 2000-toj godini su realizovani. ALDI je tokom 2001. i zvanično transformiran u dvije zasebne organizacije ALDI i MikroALDI. Jedan od najvećih projekata naše organizacije – projekat mikrofinansiranja je postao samoodrživ i u cilju daljeg razvijanja odlukom upravnog odbora formirana je mikrokreditna organizacija MikroALDI. Tokom 2001. godine osoblje ALDI je radilo na nekoliko projekata koji su imali za cilj da se za stanovnike BiH omogući samozapošljavanje u poljoprivredi (Cordaid), da se educiraju osobe koje žele da otpočnu vlastiti biznis (Delegacija EC u BiH), da se unaprijedi poduzetnička klima (USAID-ORT), da se razvoje ekološka svijest (Misija IBRD u BiH), te druge projekte i usluge koje su bile usmjerene ka razvoju mikro i malih biznisa u istočnom dijelu BiH.

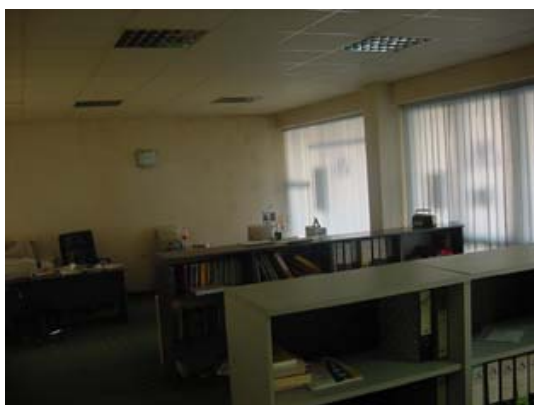
Tokom 2001. godine naša organizacija se sukobila sa jednim problemom koji je bio nerješiv bez snažne podrške donatorske zajednice. Kao i svaka mlada organizacija da bi se realizovale određene ciljne aktivnosti potrebni su kadrovi i finansijska sredstva za njihovu realizaciju. Tokom 2001. godine organizacije u BiH su se našli u poziciji da su fondovi znatno umanjeni za finansiranje aktivnosti nevladinog sektora u BiH. Da bi se ostvario cilj da se organizacija postavi na čvrste temelje na kojima bi se nadograđivali stubovi podrške BH građanima u borbi protiv siromaštva bio nam je potreban partner koji bi prepoznao aktivnosti organizacije te pružio neophodnu institucionalnu podršku kako bi organizacija prerasla od mlade i ad-hoc organizacije u instituciju koja će se posvetiti jednom cilju – borbi protiv nezaposlenosti i siromaštva u BiH.

Nakon pregovora i zajedničkog planiranja sa dugogodišnjim holandskim partnerom NOVIB u septembru 2001. godine smo obaviješteni da će NOVIB podržati ALDI u razvojnom projektu pružanja poslovnih usluga korisnicima u BiH. Projekat je zvanično otpočeo 01. oktobra 2001. godine. Kraj 2001 ALDI je dočekaao u ubrzanim aktivnostima na realizaciji prvih institucionalno-razvojnih aktivnosti u okviru projekta kojeg je finansirao NOVIB. U takvim okolnostima mi svi u ALDI smo dočekali 2002. godinu u kojoj smo se suočili sa brojnim izazovima. Naredne stranice ovog izvještaja prikazuju naš doprinos ka poboljšanju ekonomskog položaja stanovnika BiH.

DEMIR IMAMOVIĆ
Izvršni direktor

ORGANIZACIJSKI NAPREDAK

Do kraja 2001. godine ALDI je bila relativno mala organizacija. Početak 2001. godine ALDI je dočeka sa ukupno 7 stalno zaposlenih i sa tri projekta koje je implementirao tokom 2001. godine. Većina aktivnosti tokom 2001. godine se realizovala na području kantona Goražde i susjednih opština u RS. Najveći obim aktivnosti je bio usmjeren ka pružanju usluga u samozapošljavanju kroz edukaciju, udruživanje u projekte koji su bili usmjereni ka razvijanju poljoprivredne proizvodnje za tržište, te aktivnosti na pružanju poslovnih usluga poduzetnicima i vlasnicima MSP.



Slika 1. ALDI kancelarije u 2001.

U svom radu ALDI nije imao svoje vlastite prostorije. Za rad osoblja i administracije korišten je iznajmljen poslovni prostor od 100m² u Goraždu.

Struktura osoblja je u 2001. godini bila je u skladu sa tadašnjim potrebama. Ukupno je bilo stalno zaposleno 8 osoba od kojih su četiri osobe imale univerzitetsko obrazovanje iz ekonomije i prava.

U 2001. godini ALDI je bila poznata organizacija u Goraždu. Uspostavljene su dobre poslovne veze sa određenim brojem organizacija u BiH kroz USAID DEMNET program kroz koji je ALDI usvojio međunarodne standarde u radu organizacije.



Slika 2. ALDI USAID-DEMNET Program certifikat

Osim DEMNET mreže ALDI je imao uspostavljene kontakte sa nekoliko organizacija u BiH koje su ili pružale poslovne usluge ili koje su se bavili mikrofinansiranjem. Osim tih kontakata ALDI kao organizacija nije bio poznata građanima BiH.

Institucionalni razvoj

Krajem 2001. godine otpočeo je projekat koji je imao za cilj stvaranje institucionalnih uslova za razvoj organizacije u polju pružanja ekonomskih usluga. Holandska organizacija za međunarodni razvoj NOVIB finansijski je podržao organizaciju u finansiranju infrastrukture (poslovne prostorije i oprema) te u sufinansiranju troškova rada osoblja (pet osoba u ALDI Poslovnom resursnom Centru)

Do početka 2002. godine kroz projekat podrške ALDI BRC (ALDI Business Resource Center) je uspostavio formalnu strukturu BRC, nabavio neophodnu opremu koja je dodata već postojećoj, pripremio programe razvoja i edukacije osoblja, te pripremio program rada na pružanju poslovnih usluga tokom 2002. godine.

U okviru jačanja tehničkih i infrastrukturnih kapaciteta, a koji su implementirani od strane ALDI BRC najznačajniji su: Rekonstruisan funkcionalni poslovni objekat od 210 m²; Nabavljena su planirana sredstva (kancelarijski namještaj, i kancelarijska oprema); Tehnička sredstva (računarska oprema, dodatni softver i hardver, multimedijalna sredstva); Transportna sredstva. Pod jačanjem politike kadrovskog popunjavanja kroz planirana dodatna upošljavanja službenika ALDI BRC, odnosno kroz dodatno osposobljavanje i usavršavanje osoblja koje je od ranije angažovano u okviru Agencije za Lokalne Razvojne Inicijative

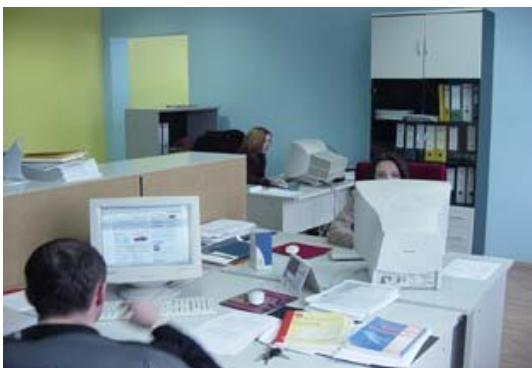


REZULTATI INSTITUCIONALNOG NAPREDKA

Napredak podržan kroz institucionalno jačanje ALDI BRC, stvorile su pretpostavke za pružanje zaokruženog seta poslovnih usluga širokom spektru korisnika u BiH. Uspostavljanje planiranih tehničkih, organizacionih i kadrovskih kapaciteta, u znatnoj mjeri se odrazilo na kvalitet i obim pruženih poslovnih usluga. Takođe, ALDI BRC je značajno promijenio svoju poziciju od lokalnog djelovanja na djelovanje na cijelom prostoru BiH.

Stvaranje uslova za pružanje zaokruženog seta poslovnih usluga

U 2002. godini ALDI tim je obuhvatao 11 stalno zaposlenih službenika. Sa univerzitetskim obrazovanjem iz ekonomije ALDI je upošljavao četiri osobe. Sa obrazovanjem stečenim na poslovnoj školi Univerziteta u sarajevu dvije osobe su stalno zaposlene. Sa univerzitetskim obrazovanjem iz prava, poljoprivrede i saobraćaja zaposlene su tri osobe. Samo jedna osoba u organizaciji u 2002. godini nije imala Univerzitetsko ili ekvivalentno univerzitetsko obrazovanje.



Slika 3. Osoblje ALDI

Da bi se usluge kvalitetno pružile velikom broju korisnika ALDI je tokom 2002. godine započeo sa daljim razvojem kapaciteta organizacije. Pored kadrova organizaciji su bile neophodna pravila i procedure u skladu sa

međunarodnim standardima u oblasti pružanja poslovnih usluga.

Tokom 2002. godine usvojene su procedure rada sa korisnicima usluga ALDI BRC, procedure izvještavanja i monitoringa, standardi u pružanju poslovnih usluga a takođe je započeo proces usvajanja međunarodnih standarda FAECO – za pružanje konsultantskih usluga.

ALDI u Bosni i Hercegovini

LESPNet. Tokom 2002. godine uz podršku Delegacije EC osnovana je mreža organizacija, agencija i institucija koje pružaju ekonomske usluge u BiH. Zahvaljujući svojoj poziciji ALDI je radio na samoj pripremi i organizaciji mreže. Mreža lokalnih pružaoca ekonomskih usluga LESPNet zvanično je počela sa radom u Maju 2002. godine. Osnovni cilj mreže jeste usavršavanje organizacija članica, te promocija aktivnosti članica mreže. Mreža trenutno obuhvaća 55 lokalnih pružaoca ekonomskih usluga iz BiH. Kao termin preuzet iz Evropske Unije, pod lokalnim pružaocima ekonomskih usluga podrazumijevaju se organizacije/firme/institucije koje pružaju poslovne usluge preduzećima i/ili koje se bave regionalnim ili lokalnim ekonomskim razvojem. ALDI trenutno obavlja funkciju koordinatora LESPNet za Istočnu BIH. U upravnoj strukturi mreže ALDI trenutno obavlja funkciju predsjednika Upravnog odbora mreže. LESPNet je trenutno najveća mreža organizacija koje pružaju ekonomske usluge u BiH i snažno je podržana kako od međunarodnih organizacija (Evropska komisija, Svjetska Banka, IFC, OHR), tako i od strane državnih institucija u BiH.

FIPA – Agencija za promociju Stranih Investicija u BiH. – Trenutno FIPA uz pomoć EU radi na uspostavljanju regionalne mreže za podsticaj stranih investicija. ALDI je aktivni član u FIPA regionalnoj mreži.

KLJUČNE AKTIVNOSTI U 2002

U 2002. godini ALDI je realizovao niz projektnih aktivnosti koje su imale za cilj da:

- Stvore uslove za samozapošljavanje siromašnih kategorija stanovništva;
- Omoguće jednokratno ili višekratno generiranja prihoda za siromašne kategorije stanovništva;
- Pruže poslovne usluge poduzetnicima vlasnicima mikro biznisa, te menadžerima MSP sa svrhom da se unaprijedi proizvodnja i uposle novi radnici;
- Pružanje usluga lokalnim institucijama vlasti sa namjerom da se podrže procesi u okviru lokalnog i regionalnog ekonomskog razvoja;
- Podstaknu razvoj poduzetništva kroz jačanje svijesti o poduzetništvu i utjecanju na ubrzanje ekonomskih reformi u BiH;
- Pruže poslovne usluge drugim domaćim i inostranim organizacijama koje su posvećene borbi protiv siromaštva u BiH.

Ovo su bile ključne aktivnosti organizacije tokom 2002. godine. Pored navedenih organizacija je realizovala i druge aktivnosti koje su bile ili nadogradnja usluga pruženih u proteklih godinama (Aktivnosti oko LEA Plana, DEMNet), ili koje su bile usmjerene ka pripremanju temelja za saradnju u narednim godinama (LESPNet, EU-QIF program)

U protekloj godini ALDI je snažno radio na stvaranju sistemskog mehanizma za planiranje svojih aktivnosti na pružanju poslovnih usluga. Sve navedene aktivnosti su imale za cilj da direktno ili indirektno omoguće organizaciji da usmjeri svoju pažnju na rješavanje problema siromaštva na lokalnom nivou kroz stvaranje uslova za dodatna zapošljavanja nezaposlenih u lokalnim ekonomijama.

Naši partneri u 2002. godini

Jednu od najvećih zasluga za naše postignute rezultate imaju naši partneri koji su prepoznali značaj aktivnosti naše organizacije. Tokom protekle godine kroz projektne aktivnosti i kroz angažovanje našeg osoblja ALDI je realizovao saradnju sa slijedećim ključnim partnerima:

a. **NOVIB, Holandija**

Projekat pružanja poslovnih usluga
ALDI BRC Institucionalni razvoj

b. **CORDAID, Holandija.**

Projekat proizvodnje jagodičastog voća
Poljoprivredna proizvodnja za tržište

c. **USAID-ADF**

Akcioni plan za razvoj poduzetništva i MSP u BPK Goražde
Promocija i razvoj poduzetništva

d. **DRC (Danich Refugee Council)**

Projekat uzgoja i otkupa ljekovitog bilja
Generiranje prihoda za siromašne kategorije stanovništva

e. **PIU PERLP Ministarstvo za izbjegla i raseljena lica F BiH**

Projekat radnog preusmjeravanja demobilisanih vojnika)
ALDI servis pružaoc

f. **Općine Goražde**

Izrada Vizije ekonomskog razvoja za 2002-2012
Promocija i razvoj poduzetništva

g. **IRC (CARDS)**

Pružanje ekonomskih usluga za korisnice IRC CARDS projekta
ALDI servis pružaoc

Sa podrškom naših partnera ALDI je uspio obezbijediti usluge velikom broju naših korisnika u 2002. godini.

KLJUČNI REZULTATI U 2002

Konačni cilj svih naših aktivnosti koje su podržane od naših partnera imalo je za cilj da se građanima BiH omogući generiranje prihoda, ili stvaranje uslova za samozapošljavanje ili dodatno zapošljavanje. U protekloj godini ALDI je postigao slijedeće ključne rezultate:

Generiranje prihoda za siromašne kategorije stanovništva

Generiranje prihoda u ovom izvještaju bit će predstavljeno u sumarnom obliku kroz aktivnosti samozapošljavanja ili kroz kontinuirano ili sezonsko ostvarivanje prihoda realizovane u saradnji sa našim partnerima.

U saradnji sa DRC ALDI je obezbijedio za 50 porodica mogućnost generiranja prihoda kroz sakupljanje ljekovitog i/ili samoniklog bilja.



Slika 4. osoblje i korisnici ALDI DRC projekta

Preko 1.300 t sakupljeno tokom 2002 godine je našlo svoje mjesto na tržištu. U saradnji sa našim partnerom ECON iz Sarajeva za sakupljače i za marketinšku kompaniju ALDI je uspio obezbijediti Certifikat za organsko sakupljanje i skladištenje samoniklog bilja u Goraždu i istočnom dijelu RS. Certifikat je dat od strane Švedske institucije KRAW. Korisnicima projekta je omogućeno da u toku godine ostvare godišnje prihode od 500 do 3.000 KM kroz sakupljanje i prodaju samoniklog i ljekovitog bilja.

U saradnji sa IRC za 90 korisnika projekta ALDI je pripremio analizu mogućnosti zapošljavanja, samozapošljavanja ili pokretanje malog biznisa. Analize su obuhvatale mikro i male biznise, direktne korisnike, analizu regije, i analizu mogućnosti. Ovo su samo pripreme faze za stvaranje uslova da se u 2003. godini za sve korisnike obezbijede realne mogućnosti za generisanje prihoda.



Slika 5. Osoblje ALDI u okviru ALDI-IRC projekta

U okviru PIU PERLP ALDI je obezbijedio treninge, edukaciju i povezivanje sa lokalnim kompanijama za 30 demobiliziranih vojnika koji će kroz poljoprivredu stvoriti mogućnosti za samozapošljavanje kroz proizvodnju poljoprivrednih proizvoda. U prvoj četvrtini 2003. godine demobilizirani vojnici će dobiti neophodne resurse za otpočinjanje bavljenjem poljoprivrednom proizvodnjom.



Slika 6. Osoblje ALDI tokom realizacije PIU PERLP projekta

Tokom 2002. godine završen je projekat Proizvodnja sitnog voća. Kroz taj projekat ALDI je za 70 porodica u Goraždu i istočnom dijelu RS obezbijedio sve potrebne preduslove za samozapošljavanje u poljoprivredi. Kroz proizvodnju sitnog voća za tržište 70 korisnika putem marketinške kompanije izvozi svoje proizvode na tržišta EU. Ukupni prihodi variraju od 600 – 4.200 KM godišnje.



Slika 7. Osoblje ALDI na plantažama sitnog voća

U sumarnom pregledu tokom 2002. godine ALDI kroz Centar za generalnu podršku obezbijedio je za **240 korisnika** mogućnost generiranja prihoda kroz samozapošljavanje ili kroz sezonsku poljoprivrednu proizvodnju.

Pružanje usluga poduzetnicima koji žele da otpočnu vlastiti biznis

ALDI BRC je tokom 2002. godine pružio veliki broj usluga građanima u cilju olakšavanja otpočinjanja vlastitog biznisa. Većina aktivnosti je ostvarena zahvaljujući prvenstveno projektu podržanom od strane NOVIB.

U saradnji sa opštinom Goražde za 7 mladih goraždana pripremljena je dokumentacija za startanje vlastitog proizvodnog biznisa. Međunarodni partner je Njemački grad Gera.

Tokom 2002. godine ALDI BRC je za ukupno 39 potencijalnih poduzetnika organizovao treninge 'Kako otpočeti vlastiti biznis'



Slika 8. Osoblje ALDI tokom treninga kako početi biznis

Tokom 2002. godine ALDI BRC je pružio 106 informativnih usluga za osobe koje su namjeravale otpočeti vlastiti biznis ili koje to namjeravaju. Informativne usluge se sastoje od usluga pružanja poslovnih informacija o stanju lokalne ekonomije, mogućnostima bavljenjem biznisom, o mogućnostima finansiranja biznisa preko komercijalnih banaka, o mogućnostima poslovnog povezivanja sa lokalnim kompanijama i o mogućnostima saradnje sa inostranim firmama.

Tokom 2002. godine ALDI BRC je pružio 466 usluga izrade poslovnih planova, izrade marketing planova i izrade finansijskih planova, te ostali za nova poduzetnika u istočnoj BiH.



Slika 9. Osoblje ALDI prilikom izrade poslovnih planova

ALDI BRC je zaključio ugovor o članstvu u ALDI BRC sa 38 potencijalnih preduzetnika koji su ovim ugovorom stvorili pretpostavke za čvrstu saradnju sa osobljem ALDI BRC u realizaciji njihovih ciljeva da se bave vlastitim biznisom.

Krajem 2002. godine ALDI BRC je otpočeo pripreme za uspoistavljanje One-stop-Shop za registraciju i osnivanje vlastitog biznisa. U okviru pripremnih aktivnosti ALDI BRC je pomogao registraciju dva inostrana ulaganja u BiH te asistirao manjem broju (3) pojedinaca koji su registrovale biznise u BiH. Ovo je samo pripremna faza rada ALDI One-Stop-Shop.

U sumarnom obliku ALDI BRC je pružio tokom 2002. godine 572 poslovne usluge za građana BiH.

Pružanje usluga poduzetnicima koji žele da razviju vlastiti biznis

Za vlasnike mikro biznisa i menadžere MSP ALDI BRC je pružio 26 poslovno-informativnih usluga u cilju razvoja poslovanja i stvaranja dodatnih novih radnih mjesta. Informativne usluge su se sastojale od informacija o tržištima u BiH i inostranstvu, mogućnostima finansiranja razvoja biznisa, planovima lokalnih vlada, te o mogućnostima poslovnog povezivanja.

15 korisnika iz kategorije pravnih lica je pohađalo napredne treninge 'Kako razviti vlastiti biznis'.

ALDI BRC je ovoj kategoriji pružio 33 konsultantske usluga iz oblasti kreiranja poslovnog plana, izrade plana finansiranja razvoja biznisa, izrade investicionih elaborata, poslovnog povezivanja, te izrade marketing plana.



Slika 10. Član ALDI BRC tokom investicija

Za 15 malih i srednjih preduzeća ALDI BRC je asistirao u programima lokalnih i federalnih vladinih institucija u cilju podrške MSP za otvaranje novih radnih mjesta.

Tokom 2002. godine kroz ovu komponentu projekta uz podršku ALDI BRC otvoreno je ukupno 54 nova radna mjesta i pruženo je ukupno 106 usluga vlasnicima mikro i MSP u BiH.

Aktivnosti na lokalnom ekonomskom razvoju i promociji poduzetništva

U okviru ALDI BRC projekta koji je finansiran od strane NOVIB tokom 2002. godine realizirane su aktivnosti koje su doprinijele našoj organizaciji da efikasnije radi na pružanju poslovnih usluga. Te aktivnosti se odnose prvenstveno na lokalni i regionalni ekonomski razvoj te na promociju poduzetništva.

U okviru projekta Pružanje poslovnih usluga ALDI BRC je realizovao izradu analize ekonomskog stanja opština jugoistočne BiH (Opštine u F BiH i u RS) za 2002. godinu.

Sredinom 2002. godine ALDI BRC je izdao Mapu poslovnih mogućnosti za 2002. godinu (za regiju istočna BiH). Preko 700 primjeraka knjige je distribuiran zainteresovanim osobama sa prostora cijele istočne BiH (Vladine institucije, nevladine organizacije, kvazivladina tijela, javne ustanove, privatne firme, direktno pojedincima).



Slika 11. Izgled mape Poslovnih mogućnosti

Tokom 2002. godine u saradnji sa opštinom Goražde ALDI BRC je radio na izradi Vizije razvoja opštine Goražde. Vizija razvoja je sredinom 2002. godine usvojena od strane općinskog vijeća općine Goražde.

U junu 2002. godine ALDI BRC je realizovao niz radionica iz oblasti strateškog planiranja za Sarajevsko-Ekonomske region. Radionice su održane sa predstavnicima 17 sarajevskih opština (iz F BiH i RS, predstavnicima finansijskih institucija, predstavnicima poslovnog sektora i predstavnicima nevladinih organizacija).

Krajem 2002. godine ALDI BRC je otpočeo sa izradom Izrada Akcionog plana za razvoj poduzetništva u kantonu Goražde. Akcioni plan se trenutno nalazi u fazi usvajanja od strane Skupštine Kantona Goražde.



Slika 12. Radionica za izradu Akcionog plana

Promicija poduzetništva putem interneta

Početkom 2002. godine ALDI je postavio internet stranicu www.aldi.ba za promociju svojih aktivnosti na internetu te promociji BH poduzetništva putem ovog informativnog medija.

Tokom 2002. godine preko 80.000 korisnika je posjetilo našu stranicu što je zadivljujući rezultat s obzirom na izuzetno niske troškove promocije putem interneta. Iako građani BiH imaju najmanji udio u ukupnom broju

posjetioca, značajne količine informativnih informacija mogu dobiti putem naše internet stranice.

Naša internet stranica je dizajnirana da pruži on-line poslovne informacije svima zainteresovanim za pokretanje ili unaprijeđenje vlastitog biznisa.



Slika 13. Izgled www.aldi.ba

U prosjeku mjesečno 1.000 korisnika sa prostora zapadnog balkana uzme obrasce za kreiranje poslovnog plana, preko 200 novih korisnika koriste naše forme za marketing plan i alate za kreiranje finansijskih projekcija, preko 300 korisnika koristi naše on-line materijale za edukaciju o poduzetništvu i treninzima.

SUMARNI PREGLED

- Kroz projekte za generiranje prihoda i samozapošljavanje ALDI je pružio 572 usluge za potencijalne poduzetnike
- Kroz ALDI BRC tokom 2002. godine pruženo je 106 direktnih usluga trenutnim poduzetnicima
- Aktivnosti na lokalnom i regionalnom ekonomskom razvoju te na promociji poduzetništva preko 1.500 korisnika je direktno ili indirektno bilo obuhvaćeno
- Preko Interneta oko 4.000 korisnika je koristilo usluge On-Line
- U 2002 godini 678 usluga je ukupno pruženo našim korisnicima

FINANSIJSKI PREGLED

Tokom 2002. godine ALDI za realizaciju svojih aktivnosti, koje su doprinijele rezultatima prezentovanim u predhodnom poglavlju, obezbijedio je finansiranje iz različitih finansijskih izvora.

Ključni finansijski izvor je bio Novib. Pored Novib Cordaid, DRC, IRC i USAID-ADF su najviše finansijski doprinijeli obezbjeđivanjem grant i kreditnih sredstava (Cordaid).

U 2002. godini finansijska sredstva su najvećim dijelom korištena za pokrivanje troškova direktnih aktivnosti, troškovi institucionalnog razvoja, troškove plata uposlenih i operativno-administrativne troškove.

Struktura prihoda

Tokom 2002. godine ALDI je obezbijedio ukupno 511,746.14 KM prihoda.

Od ukupnih prihoda 278,418.31 KM prihoda ostvareno je kroz obezbjeđenje grant sredstava od strane naših domaćih i međunarodnih partnera.

Ukupno 216,406.92 KM je obezbijeđeno kroz Ugovore i sporazume sa institucijama koje su koristile usluge ALDI BRC za realizaciju svojih aktivnosti.

Oko 16,050.91 KM je obezbijeđen kroz subvencioniranje troškova od strane lokalnih mikro i malih i srednjih preduzeća. Dio ovih prihoda jesu prihodi ostvarenih od članarine u ALDI BRC (80 članova x 120 KM). Prihod nije u preciznom iznosu pošto neki od poduzetnika nisu se predplatili na cijelu godišnju članarinu unaprijed.

Samo 300.00 KM je ostvareno prihoda od općine Goražde.

Struktura troškova

U 2002. godini za ukupne operacije ALDI je potrošio ukupno 504,517.45 KM.

U 2002. godini ALDI je na direktne aktivnosti prema korisnicima imao troškova u ukupnom iznosu od 197,924.87 KM

Troškovi plata osoblja za 2002. godinu su iznosili 122,586.10 KM. Troškovi plata osoblja su jedan od ključnih troškova iz razloga što je većina naših usluga intelektualnog karaktera.

Troškovi investicija u institucionalni razvoj su iznosili ukupno 122,661.22 KM. Kroz ove investicije ALDI BRC je u potpunosti opremljen svim neohodnim informatičkim, softverskim, transportnim i naučnim sredstvima za efikasnu realizaciju svojih aktivnosti.

Za efikasnu realizaciju svojih aktivnosti u 2002. godini ALDI je za potrebe komunikacija, prezentacije, kancelarijskih troškova i tekućih troškova (struja, voda), potrošio 55,340.76 KM. Kao rezultat napora razvoja u saradnji sa Novib, nekorištenje zakupljenog prostora i održavanja ALDI je u drugoj polovini 2002 uspio stvoriti uslove za 35 % smanjenje ovih troškova u budućem periodu.

U sklopu svojih napora za efikasnim i transparentnim finansijskim menadžmentom ALDI ima obavezu izrade godišnjeg izvještaja nezavisnog revizora. U prilogu se nalazi izvještaj revizora za 2002. godinu.

TABELARNI FINANSIJSKI PREGLED

TABELA 1. PREGLED PRIHODA/TROŠKOA (BILANS USPIJEHA)

PRIHODI	2001	2002
Grant sredstva	250.747,87	278.418,31
Sredstva obezbjeđena kroz ugovore	178.960,36	216.406,92
Prihodi od ostalih usluga	36.021,93	10.350,91
Prihodi od članarina	0,00	6.000,00
Prihodi od državnih institucija	31.265,84	300,00
PRIHODI UKUPNO	496.996,00	511.476,14
TROŠKOVI	2001	2002
Troškovi aktivnosti	112.000,00	197.924,87
Troškovi osoblja	87.533,44	122.586,10
Troškovi investicija	153.651,40	122.661,22
Operativno-administrativni troškovi	109.022,00	55.340,76
Ostali troškovi	30.312,00	6.004,50
Kratkoročna razgraničenja (prihodi-troškovi)		
TROŠKOVI UKUPNO	492.518,84	504.517,45

- Predhodna tabela je izvodak iz finansijskih izvještaja ALDI
- Izvještaj nezavisnog revizora je zasnovan na informacijama iz zvaničnog bilansa stanja, bilansa uspijeha i bilansa novčanih tokova;
- Izvještaj nezavisnog revizora je imao uvid u svu projektnu dokumentaciju i u sve finansijske dokumente organizacije
- Predhodna tabela sadrži računovodstvene razlike u odnosu na zvanične finansijske izvještaje (zbog knjigovodstvene evidencije pojedinih stavki i zbog grupiranja stavki radi sumarnog prikaza

IZVJEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA

Fin Audit

Društvo sa ograničenom odgovornošću za poslove revizije
Company with limited liability for auditing

Doke Mazalića 4, 71000 Sarajevo Telephone / fax: (+387 33) 44 20 22

**TO THE FOUNDERS AND MANAGEMENT OF THE CIVIL ASSOCIATION
FOR LOCAL AND DEVELOPMENT INITIATIVES "A L D I" - GORAŽDE
(UDRUŽENJE GRAĐANA ZA LOKALNE I RAZVOJNE INICIJATIVE "A L D I" - GORAŽDE)**

REPORT OF THE AUDITORS

We have audited the Balance sheet, the Income Statement, the Report on cash flow and the Report on changes in capital of the Civil Association for Local and Development Initiatives "Aldi" - Goražde (Udruženje građana za lokalne i razvojne inicijative "Aldi"- Goražde), for the year which ends on December 31 2002.

For these reports is responsible the Management of the legal person. We are responsible for our opinion on these financial reports, based on our audit.

We implemented our audit in compliance to the auditing and accounting standards of the Federation of Bosnia and Herzegovina. These standards require to plan and implement auditing in order to obtain a reasonable confidence that in the financial reports there are no essential errors in presenting the facts. The auditing includes examination based on tests, proves which explain the figures and reporting in the financial reports. The auditing, also, assumes evaluation of the used accounting principles essential for judgments by the management, as an evaluation of the overall presentation of the financial reports. We believe that our audit offers a reasonable basis for our opinion.

To our opinion, the financial reports give a true and fair review on the financial position of the Legal person, and about results of its operations, the cash flow and the changes in the capital, for the year which has ended on as for December 2002, an in compliance to the Auditing and Accounting standards of the Federation of Bosnia and Herzegovina.

Sarajevo, 10 April 2003

SECOND COPY - ENGLISH



FINAUDIT, d.o.o., for Auditing

Ertem Gacić, Licensed Auditor

ACCOUNTS**I - Income statement for 2002**

- in KM

	Description	Notes	2002
	REVENUE		
1.	Memberships	1.	1.140,00
2.	Revenue from own activities	2.	465.190,68
3.	Other revenue	3.	3.749,49
	Total revenue		470.080,17
	EXPENSES		
4.	Material, energy, services, etc.	4.	79.273,29
5.	Salaries	5.	115.538,98
6.	Depreciation	6.	28.800,02
7.	Financial costs	7.	6.555,71
8.	Taxes, contributions which do not depend on the results	8.	199,50
9.	Humanitarian expenses	9.	682,00
10.	Other expenses	10.	59.668,94
	Total expenses		290.718,44
	RESULT		
	Surplus		179.361,73

II - Balance Sheet - 31 December 2002

- In KM

	Description	Notes	2002
	ASSETS		
	Fixed assets		575.727,95
1	Inventory	11	330.886,81
2	Non-material assets	12	1.048,66
3	Participation in capital in others and other long/term placements	13.1 13.2	243.792,48
	Current assets		147.763,77
4	Money in cash and bank	14	142.815,77
5	Short-term claims	15	4.948,00
	UKUPNO AKTIVA		723.491,72
	LIABILITIES		

	Long-term liabilities		495.708,51
6	Long-term liabilities	16	316.346,78
7	Unallocated surplus of revenues		179.361,73
	Long-term obligations		222.706,28
8	Long-term credits	17.1	193.831,25
9	Long-term provisions and charges	117.2	28.875,03
	Short-term obligations		5.076,93
10	Short-term obligations	18	5.076,93
	TOTAL LIABILITIES		723.491,72

III – REPORT ON CASH FLOW FOR 2002

- In KM

	Description	Sign	Amount
	Money from business activities		
1	Net profit		+179.362
	Approximation to:		
2	Depreciation	+	+28.800
3	Enlargement (lowering) claims	(-)+	+60.672
4	Enlargement (lowering) obligations toward suppliers	(+)-	+4.804
5	Enlargement (lowering) for postponed revenue	(+)-	+19.255
	A. Net cash from business activities		+292.893
	Cash flow from investments activities		
6	Purchase (Sale) material assets	(-)+	-115.803
	B. Net cash used for investments activities		-115.803
	Cash flow from financial activities		
6	Received borrowed assets	(+)	41.111
7	Repayment of borrowed assets	(-)	-96.792
	C. Net cash used for financial activities		-55.681
	Net increment (decrease) of in bank account and in cash (A+B+C)		+121.409
	Initial in bank account and in cash		21.407
	Final in bank account and in cash		142.816
	Net increase in bank account and in cash		+121.409

IV - Changes in capital in 2002

- In KM

	Description	Written capital	Additional capital paid	Revalorizati on reserve	Other reserves	Accumulated profit/loss)	Total
1	2	3	4	5	6	7	8
1	State on 31.12.2001.	34.907,28				281.439,50	316.346,78
2	Issuing shares and other form of capital increase						
3	Revaluation of the material assets						
4	Net profit of the period					+179.361,73	+179.361,73
5	Net loss of the period						
6	Allocation of profit	+460.801,23				-460.801,23	0
7	Allocation of loss						
8	Other lowering of equity capital						
9	State on 31.12.2002.	495.708,51				0	495.708,51

BUDUĆE AKTIVNOSTI ALDI

2002. godina je završena sa izuzetnim uspjehom. Za nešta više od godinu dana ALDI je uspio obezbijediti neophodnu infrastrukturu koja omogućava realizaciju misije organizacije na cijelom prostoru BiH.

Pružanje podrške lokalnoj ekonomiji i stvaranje uslova za samozapošljavanje i zapošljavanje jeste jedan od ključnih faktora za uspjeh višegodišnje tranzicije društva u BiH. Jedan od ključnih problema proteklog rata i ekonomske tranzicije jeste drastičan rast siromaštva u BiH. U narednoj godini nadamo se da ćemo našim aktivnostima i uslugama značajno doprinijeti razvoju ekonomije u BH društvu.

Promocija poduzetništva, stvaranje okruženja za razvoj privatnog sektora su ključne uloge u kojima će ALDI nastupati u cilju podrške lokalnog i regionalnog ekonomskog razvoja u BiH. Djelujući na javno mijenje, lokalne organe vlasti dodatno ćemo doprinijeti poduzetnicima da se efikasnije usmjere ka unaprijeđenju vlastitog poslovanja.

Tokom 2003. godine već su ugovorene brojne aktivnosti koje će dalje doprinijeti jačanju lokalne ekonomije i osnaživanju mikro i malih biznisa koji danas čine osnovu slabe BH ekonomije.

U prvoj četvrtini 2003. godine ALDI će uspostaviti One-Stop-Shop za sve potencijalne poduzetnike istočne BiH

Tokom cijele 2003. godine osoblje ALDI BRC će raditi na razvoju poduzetničkih sposobnosti za 30 mladih poduzetnika sa prostora opštine Goražde.

U okviru PIU PERLP projekta dodatni demobilizirani vojnici (appx 25 vojnika) će se educirati o mogućnostima

pokretanja vlastitog biznisa i posredstvom naše agencije bit će im obezbjeđen neophodni start up kapital za pokretanje malog biznisa.

Tokom cijele naredne godine vrata ALDI BRC će biti otvorena za pružanje konsultantskih i savjetodavnih usluga rastućem broju mikro i MSP iz BiH.

Takođe tokom godine ALDI AGS će nastaviti sa aktivnostima na pružanju podrške korisnicima IRC za stvaranje uslova za njihovo zapošljavanje i samozapošljavanje nakon njihovog povratka na prijeratna mjesta prebivališta.

Ovo su samo neka od ključnih poslova koje je ALDI već planirao za 2003. godinu. Tokom naredne godine nadamo se da ćemo realizirati i nove dogovore i projekte koje će pomoći bosancima i hercegovcima da lakše prebrode poteškoće koje donosi prilagođavanje ekonomskim reformama.

Nadamo se da ste čitanjem našeg godišnjeg izvještaja dobili uvid u aktivnosti naše organizacije. Mi želimo sretnu i stabilnu budućnost Bosne i Hercegovine. Naš doprinos želimo da damo na način koji će imati najveće koristi za stanovnike BiH. Mi smo odabrali pravac – ka realizaciji naše misije da omogućimo stvaranje BiH u kojoj će njeni građani moći normalno živjeti od svog rada.

Mi smo otvorena organizacija. Vrlo malo stvari u BiH se može učiniti na individualnoj osnovi. Zbog toga za nas je najveća pohvala pružanje ruke saradnje ka realizaciji zajedničkog nam cilja – prosperitetna Boosna i Hercegovina.



ALDI
AGENCY FOR LOCAL DEVELOPMENT INITIATIVES

AGENCIJA ZA LOKALNE RAZVOJNE INICIJATIVE
SJEDIŠTE
Panorama b.b. Goražde, BH 73 000

Goražde telefon:
+387 (0)38 227 850
Goražde fax:
+0387 (0)38 228 594

Info e-mail:
info@aldi.ba

Kontakt e-mail:
aldi@aldi.ba

Internet:
<http://www.aldi.ba>